



La Voz  
de San Telmo



NÚMERO 74 - AÑO 7 - ENERO 2016 - BUENOS AIRES - ISSN: 2313 9722 - DNDA 5247797 - EJEMPLAR GRATUITO



NASO 2015.



**Nuestra Misión:**

El Sol de San Telmo es un periódico no-partidario dedicado a fortalecer y celebrar el barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Definimos nuestra visión editorial como periodismo comunitario. Valoramos toda comunicación que genere un foro abierto de participación y diálogo para las muchas voces que constituyen la comunidad de San Telmo. Reconocemos que vivimos en una época en la cual los medios (tanto masivos como independientes) ocupan cada vez más el espacio de intercambio y comunicación que antes ocupaban nuestros espacios públicos-las plazas, parques y veredas donde nuestros abuelos se juntaban para conectarse con el mundo y con sus comunidades. Por eso queremos revalorar el intercambio y la conexión humana a través de un periódico cuya identidad, contenido, y espíritu se definen a través de la participación activa de sus lectores y colaboradores. Todos los que viven o trabajan en el barrio, o simplemente le tienen cariño, están invitados a formar parte del debate sobre San Telmo: su patrimonio tangible e intangible, su pueblo y su futuro.

**Administrador y Propietario:**

Hugo M. Del Pozo

**Dirección/ Edición:** Isabel Bläser

Carlos Calvo 717 - CABA - Tel. 4307 9704

isabel.elsol@yahoo.com.ar

**Redacción:** Isabel Bläser,

Diana Rodríguez

**Diseño:** Mónica G. Seoane**Publicidad:** Diana Rodríguez**Web:** Hugo E. Lavorano**Colaboraron en este número:**

Jorge Andrade - Alicia Segal - Graciela Fernández -  
Federico Poncerini - Martín Magurno - Damián Sergio  
- Carolina López Scondras - Verónica Allievi Rosselli

elsol.desantelmo@yahoo.com.ar

www.elsoldesantelmo.com.ar



El arte de nuestro logo es un  
fileteado del maestro Martiniano Arce  
www.martinianoarce.com

ISSN: 2313 9722

DNDA 5247797

**Impresión:** Editora del Plata S.R.L.

Neyra 75 - Guleguaychú - E2820DQA

Entre Ríos - Argentina

El Sol de San Telmo es una publicación cultural de carácter comunitario y distribución gratuita mensual de 3000 ejemplares, orientada a la difusión de la historia y actividades barriales del barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se autoriza la reproducción total o parcial de las notas citando la fuente. Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.

**Fundadores:** Catherine Mariko Black y Marcelo Ballvé**FE DE ERRATAS**

En la edición #73, pág.4, nota realizada a Juan Sourrouille, figura en el primer párrafo: "... Recientemente volvió a pintar el gato (su sello personal) en la esquina de Humberto I° y Bolívar (foto)..." y no fue incluida. Por eso ahora lo hacemos, para que puedan identificar la obra del artista cuando caminen por San Telmo.

**SUMARIO**

**Pág. 2 / Trébol de la buena suerte / Sumario / Fe de Erratas.**

**Pág. 3 / "Confieso que he vivido":** Un artista del barrio que va y viene, pero nunca lo deja porque lo ama.

**Pág. 4 / Otra ausencia que se nota:** Chapas vs. plástico reforzado.

**Pág. 5 / A nuestros vecinos de Monserrat:** La original historia de Yuyo.

**Págs. 6 y 7 / Deportivo Giuffra y sus sueños para 2016:** El club del barrio que siempre marca la diferencia, por su compromiso social.

**Pág. 8 / Propongo una ceremonia:** Promesas incumplidas que, esta vez, quizás se concreten.

**Pág. 9 / Nada se tira, todo se transforma:** El uso de lo que parece inservible. / **La naturaleza siempre nos sorprende:** Los ciclos naturales son independientes de nuestras ansiedades.

**Pág. 10 y 11/ Comunitarias**

**Pág. 12 / El Solar de French:** Pinturas en acuarela y acrílico.

**Inmobiliaria Giesso**  
Cochabamba 524 - Tel: (5411) 43617170  
info@giessoprop.com.ar - www.giessoprop.com.ar

**EL SABOR DE LA COMIDA CASERA EN LA MEDIDA JUSTA**

- PLATOS DE BAJAS CALORÍAS EN VIANDAS TÉRMICAS FREEZADAS LISTAS PARA EL MICROONDAS
- PLANES SEMANALES
- POSTRES CASEROS DE BAJAS CALORÍAS.

DE LUNES A VIERNES, A MEDIODÍA:  
LAS MÁS FRESCAS ENSALADAS.

CARLOS CALVO 819  
(ENTRE PIEDRAS Y TACUARI)  
4300-4543 / 4300-3719

**Opción Light**  
OPCIONLIGHT@SPEEDY.COM.AR / OPCIONLIGHT@GMAIL.COM  
WWW.OPCIONLIGHT.COM.AR

**LA SIMBOLICA**  
más de 30 años en el barrio  
Carlos Calvo 708, Tel: 4300-5810

frutas secas, cereales, productos dietéticos e integrales, yuyos, aceites, mieles, especias y mucho más

*En una antigua casona de San Telmo ...*

**Taller Gloria Audo Pintura**

**Adultos:**  
Miércoles: 16 a 19 hs.  
Jueves: 15 a 18 hs.  
18 a 21 hs.

**Niños:**  
Martes: 17,30 a 19,30 hs.  
Sábados: 10,30 a 12,30 hs.

gloriaaudo123@yahoo.com.ar  
Tel.: 4300-3461  
www.gloriaaudo.com  
Gloria Audo Taller de Arte



# “Confieso que he vivido”

**Hugo Eduardo Callabet Suarez** (64) es director de cine y video, fotógrafo y músico compositor. Pasó su infancia en el barrio bonaerense de Tolosa y desde muy niño incursionó en los medios audiovisuales, en forma intuitiva. Luego de vivir veinte años en San Telmo, actualmente reparte su tiempo entre su casa de la calle Bolívar y la ciudad de La Plata.

Una tarde de verano El Sol de San Telmo dialogó con Hugo en el bar El Federal: “Soy hippie”, se autodefine quien fuera uno de los integrantes de la mítica Cofradía de la Flor Solar (movimiento del cual surgió la banda de rock ‘Patricio Rey sus Redonditos de Ricota’), en los años 70.

**El Sol: Ser hippie en pleno siglo XXI suena como algo del pasado...**

**HECS:** Yo lo fui, soy y seré. En el año 1966 era un acto de rebeldía contra el gobierno militar de Onganía. Ahora es como una declaración de principios. Formé parte, junto con Tanguito, de la movida musical de la Perla del Once. Y en los años 80, toqué con Mercedes Sosa y el Chango Farías Gómez; entre otros referentes musicales.

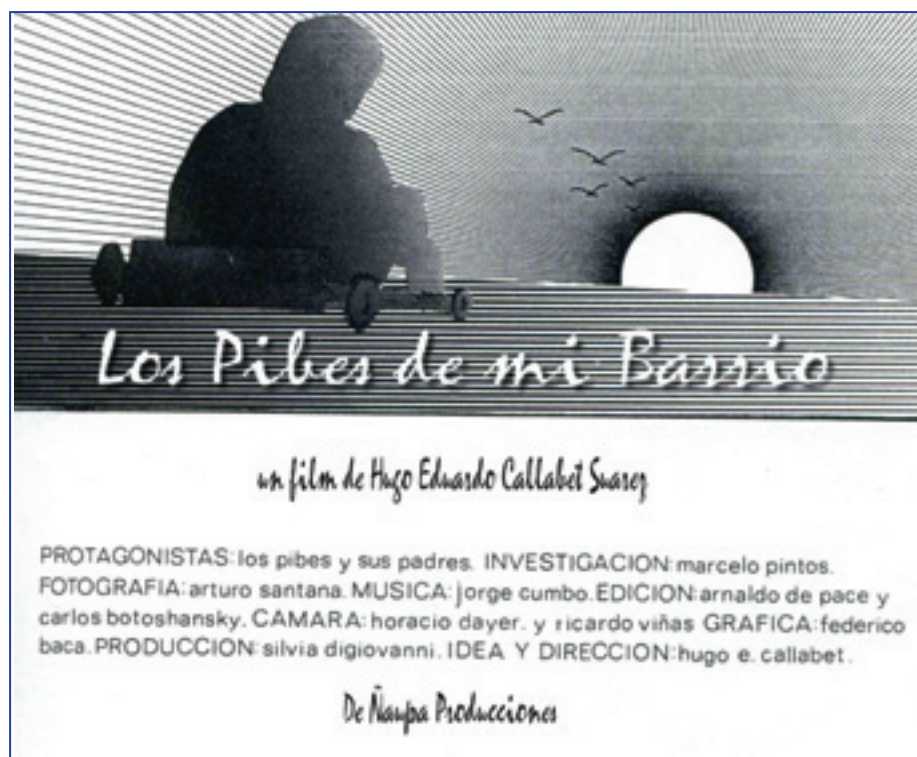
**El Sol: ¿Entonces, de las tres profesiones que ejercés la primera fue la de músico?**

**HECS:** Empecé a estudiar música durante mi juventud. Mi padre bailaba tango. Yo vengo de ahí y también del jazz y del bolero. Años más tarde, agudicé mi percepción a través del yoga. Fue en los años 70 cuando se produjo un quiebre en mi vida y comencé a expandirme hacia la fotografía y los documentales. Sin alejarme nunca del compromiso social que me enseñaron mis padres, me acerqué a las cárceles de la provincia de Buenos Aires para colaborar con su desarrollo sociocultural.

Años después, el director trabajó en el área de medios y publicidad en Buenos Aires, como así también en la formación de un grupo audiovisual en la ciudad de Mar del Plata. Fue fotógrafo de espectáculos para medios de Argentina y Brasil. Más adelante, se dedicó a la fotografía artística y al retrato.

Por entonces, continúa Callabet, “fundé el Centro de Estudios Fílmicos Argentinos (C.E.F.A.), una de las pocas escuelas de cine que había en los años 80. Luego -en la década de los 90-, inicié De Ñaupa (un centro de realización en video) y comencé a producir documentales en ese formato”.

Paralelamente a la investigación, se dedicó a la enseñanza sobre imagen y sonido. A partir de 2009 lanzó E.Y E. (Experimentar y Expresar), un taller de medios audiovisuales cuyo objetivo era dar las herramientas para poder expresarse a través de la música, la imagen y el sonido. De allí surgieron nuevas ideas para



## TÍTULO: Los Pibes de mi Barrio - 1990

Una mirada a los juegos de los pibes que vivían en el barrio de San Telmo en los años 90 y una mirada nostálgica de sus padres a ese pibe que aún llevaban adentro.

Guión y Dirección: Hugo Eduardo Callabet Suárez

Fotografía: Artur Santana

Cámara: Horacio Dayer

Música: Jorge Cumbo

Género: Documental de Ficción

Formato: Video

Duración: 25min

Infoweb: WWW.E-Y-E.COM.AR

Callabet trae consigo su laptop y allí se puede ver el afiche de “Los Ojos Rojos” -film argumental que produjo y dirigió y que fue presentado en el Festival de Cannes, en 1975-.

El tiempo pasa rápido en el bar notable mientras el artista cuenta anécdotas de su vida, como cuando tuvo la oportunidad de compartir una cena con Juan Domingo Perón o cuando conoció personalmente a Jorge Luis Borges, a quien fue a ver para que lo autorizara a basar una de las primeras opera-rock argentina en su cuento “El inmortal” y dice que Borges le preguntó asombrado: “¿De verdad le parece que se puede hacer una obra musical con un texto mío?”; bromea Hugo imitando la voz del gran escritor argentino.

*Diana Rodríguez*

la producción de documentales y también la formación de grupos de trabajo en proyectos sustentables.

**El Sol: ¿Cómo es tu relación con San Telmo?**

**HECS:** Amo este barrio pero, por diversas cuestiones, me voy a mudar nuevamente a La Plata. De hecho hice una película íntegramente filmada en el Parque Lezama. Se llama “Los pibes de mi barrio” y la idea fue mostrar la particularidad de aquel chico que jugaba en las calles y en los potreros de San Telmo.

**El Sol: ¿Qué proyectos tenés?**

**HECS:** Estoy desarrollando proyectos sociales y culturales sobre medios de comunicación visual en áreas carenciadas. Tengo otros para realizar cine de largometraje y de grabación musical, pero será bueno volver a enseñar por lo que -en algún momento de este año- E.Y.E, que funcionó hasta fines de 2014, reabrirá en la ciudad de La Plata. Creo que el aprendizaje de un realizador no es posible concebirlo solo frente a una pizarra, sin haber disparado una cámara y ser medianamente consciente de por qué lo hace.



# Otra ausencia que se nota

Algunos observamos las calles, los edificios, los contrastes entre el pasado y el presente, otros ven el futuro e imaginan a nuestra ciudad con formas modernas. Pero aquellos que disfrutamos al mirar, que le damos algún tipo de valor a las formas, a la belleza aplicada a la arquitectura, no podemos obviar el hecho de la ausencia cuando detectamos que esos rasgos son quitados del tejido urbanístico que supimos construir.

Me llama profundamente la atención la demolición de bellas casas por parte de empresas privadas del negocio inmobiliario, pero mucho más impresionado quedo al ver que no se valora el rasgo del pasado. Me refiero con exactitud a las chapas o placas con los nombres de las calles.

Desde niño me encantaba leerlas, recordarlas, memorizarlas, jugar a acordarme que había permanecido en mi retina y verificar este ejercicio diario de letras en azul y blanco impoluto e inmortal. Chapas pintadas a mano por letristas hábiles que dibujaban los nombres al tamaño que les permitía equilibrar los carteles casi plásticamente. O sea que había variaciones casi imperceptibles, que libradas al descubrimiento del observador estimulaban las miradas de transeúntes peatones y motoristas.

Ahora bien, aquellos niños que fuimos, hoy ya no podemos volver a sentir como en aquellos días que aprendíamos a leer y escribir practi-



cando con los nombres de las calles del barrio. Hoy, alguien muy egoísta se las llevó casi en su totalidad sin pedir permiso, sin tenernos en cuenta, sin pensar que son nuestro patrimonio,

porque nuestros padres y abuelos y nosotros las pagamos con nuestros impuestos.

Alguien muy corto de ideas las reemplazó por



plástico reforzado ¿Qué necesidad había de sacrlas? ¿No se podía incluir la chapa nueva sin excluir la antigua? Esta eliminación del pasado, del rasgo identificativo, no nos hace bien. Parece que todo lo que se ha hecho bien posiblemente se elimine, se borre o se comercie, ya que en algún lado están y poseen valor en el mercado "negro" como antigüedad; no nos engañemos.

¿Habrá llegado el tiempo de volver a leer las "chapas azules y blancas" de las calles, mirar y ver a los responsables elegidos por el pueblo, para que las devuelvan y reubiquen, enmarcando nuevamente aquellos nombres ilustres esmaltados a fuego?

*Federico Poncerini*

**Nonna Bianca**  
*Helado Artesanal*  
**Café y Chocolate**

Jugos y Licuados Naturales  
Repostería Casera

*vení a probar nuestra concha artesanal tirada!*

Tablas para compartir con amigos  
Chocolate con Churros  
Servicio de Mate con Pastelitos

Estados Unidos 425  
San Telmo • Argentina

Delivery: 4362-0604 • 4307-2703  
nonna.bianca@hotmail.com

**PIZZERÍA LA MODERNA**  
HUMBERTO 1° 699  
TEL.: 4362-1281  
SAN TELMO - BUENOS AIRES

**RIME** Aire Acondicionado & Electricidad  
Técnico matriculado

- Aires Acondicionados y Splits
- Reparaciones
- Instalaciones Eléctricas
- Trabajos en obras

Sebastián 113 422-7767 - sebahdv@hotmail.com

Más de 100 años de trayectoria

**TASACIONES - ALQUILERES**

**DEPARTAMENTOS - LOCALES**

**TERRENOS - INDUSTRIAS**

**VINELLI**

Hipólito Yrigoyen 710  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
**Tel. 4343-7881**  
www.vinelli.com.ar

## DÓNDE RETIRAR EL SOL

**Panadería Cosas Ricas**  
Perú 1081/85  
**Restaurant Manolo**  
Bolívar 1299  
**Librería Fedro**  
Carlos Calvo 578  
**Granja Mharley**  
Mercado de San Telmo  
**Ferretería San Juan**  
Av. San Juan 574  
**Pizzería La Moderna**  
Humberto 1° 699  
**Inmobiliaria Giesso**  
Cochabamba 360  
**Salud Nikkei**

Brasil 602  
**Di Mitrio**  
Carlos Calvo 691  
**Vinelli**  
Hipólito Yrigoyen 710  
**Mercado de San Telmo**  
Puesto 54 - Granja Mharley  
**La Simbólica**  
Carlos Calvo 708  
**Nonna Bianca**  
Estados Unidos 425  
**Bar La Poesía**  
Chile 502  
**Bar Británico**  
Brasil 399

**Bar El Federal**  
Carlos Calvo 599  
**Autoservicio Rodríguez**  
Cochabamba 728  
**Pamela Biazzi**  
Piedras 1055  
**Panadería y Confeitería Europa**  
Carlos Calvo 678  
**Club San Telmo**  
Cochabamba 657  
**Peluquería Lito**  
Cochabamba y Chacabuco  
**Bar Hipopótamo**  
Brasil 401  
**Panadería Perú**

Perú 1217  
**Bicicletería Mila**  
Av. Caseros 402

**Kioscos de Diarios:**  
Carlos Calvo y Perú  
Piedras y Carlos Calvo  
Piedras y Chile  
Perú y México  
Defensa y Brasil  
Independencia y Piedras  
Perú e Independencia  
Carlos Calvo y Defensa  
San Juan y Defensa  
Humberto 1 y Bolívar  
Carlos Calvo y Chacabuco

**PARA PUBLICAR EN**

**EL SOL DE SAN TELMO:**  
**15-5869-8674**  
**ELSOL.DESANTELMO@**  
**YAHOO.COM.AR**



# A NUESTROS VECINOS DE MONSERRAT

Al poco tiempo de llegar a Barcelona, en 1976, conocí a un joven matrimonio de uruguayos que acababa de tener una beba. Fueron muchos los argentinos y los latinoamericanos en general que conocí en esos primeros tiempos de mi expatriación. A tantos de ellos los perdí por el camino, a algunos los conservé como amigos. Era un movimiento natural de protección la búsqueda de compatriotas en esos tiempos iniciales para todos nosotros. Luego, a medida que nos fuimos integrando en la sociedad, nos alejamos de aquéllos con los que solo teníamos en común el origen y la desprotección.

Pero como dije, la búsqueda del calor de la manada no se reducía a los connacionales sino que se extendía a los que provenían de otras naciones latinoamericanas, con quienes compartíamos no solo la solidaridad de las circunstancias comunes sino también la diferencia de la idiosincrasia que nos alejaba de nuestros anfitriones hasta una distancia que, por entonces, considerábamos insalvable.

Vuelvo a mis amigos uruguayos. Cuando los padres se presentaron en el registro civil para la inscripción de la recién nacida tuvieron que declarar, como es natural, el nombre que habían elegido para ella. Estábamos en los primeros tiempos de la transición de la dictadura a la democracia y algunas instituciones tradi-

cionales, no obstante haber sido ya derogadas, se resistían a admitirlo. Así ocurría con el santoral como fuente única de nombres. El diálogo entre los padres y el oficial del registro civil, tal como ellos me lo contaron, se desarrolló de la siguiente manera:

-¿Qué nombre han escogido ustedes para la niña?

-Yuyo.

¿Cómo ha dicho?

-Yuyo.

-¿Y eso qué es? No pretenderá usted que eso sea un nombre.

Mis amigos no se dejaron intimidar aunque trataron de resultar convincentes:

-Sí que es un nombre. Yuyo en nuestro país es lo que ustedes llaman "hierba".

La oficial, porque era mujer, se negó a entender y montó en cólera como le suele ocurrir al español medio cuando algo no le entra en la mollera.

-¡Pero están ustedes locos, como quieren ponerle "hierba" de nombre a la niña!

Los padres usaron la táctica inteligente de evitar la confrontación, porque ya empezaban a conocer a los peninsulares y sabían que si enfrentaban a la oficial los despediría con cajas

destempladas aunque no le cupiera ese derecho y entonces el tema de registrar a su hija se pondría complicado.

-¿No le parece lindo?

La oficial juntó las cejas:

-No, para nada.

-Bueno, entonces díganos usted ¿Qué nombre le parece que podríamos ponerle?

La empleada arrugó la frente por el esfuerzo de pensar algún nombre decente y original:

-Pues, pónganle ustedes Monserrat.

Los uruguayos se consultaron con la mirada, parecieron considerarlo seriamente:

-No está mal pero, como usted habrá visto, aunque hablamos la misma lengua, a veces los uruguayos usamos otras palabras para decir lo mismo que ustedes, ya lo ha podido comprobar con el caso de "hierba" y "yuyo". Entonces, estamos de acuerdo con "Monserrat" pero se lo vamos a poner como lo decimos nosotros: Anóteme a la gurisa como "Monteserruchado".

-¡Cómo van a llamarla ustedes "Monteserruchado"!

chado"! Yo no puedo anotarla con ese nombre. -Bueno, entonces póngale "Yuyo".

**YUYO "hierba"  
Monserrat  
Monteserruchado  
Hierbayuyo**

Yuyo tiene hoy cuarenta años. Se siente catalana aunque no reniega de la savia charrúa que sube por sus raíces. Siendo así visita con frecuencia a sus padres, que regresaron a Uruguay cuando el país recuperó la democracia y viven en su ciudad natal de Tacuarembó. Viaja acompañada con su única hija que también es catalana y a la que -ahora que el santoral ha quedado sepultado en la historia negra del nacionalcatolicismo español- su madre puso el nombre de Hierbayuyo del Monserrat.

*Jorge Andrade (Escritor y economista)*

**SALUD NIKKEI**  
ACUPUNTURA, SHIATSU, AURICULOTERAPIA, FISIOTERAPIA  
KINESICA, REHABILITACION, OBESIDAD, TRATAMIENTO DE  
DOLOR Y ANSIEDAD, COSMETOLOGIA, MEDICINA ESTETICA

BRASIL 602 4307-2156  
www.saludnikkei.com.ar



**PASAJE**  
ESCUELA DE ARTE

Talleres y Seminarios

Ilustración | Historieta | Guión Digital | Modelado de Figuras Hiperrealismo | Modelo Vivo Grabado | Ilustración Infantil Autoedición | Técnicas Varias

escueladelpasaje@gmail.com  
Tel: 4362-7681

**MÉTODO PILATES**  
CAMA REFORMER



Belleza & Estética

Garay 428 - CABA - Cel.: 15-5502-8360  
e-mail: pilates\_sandra@hotmail.com - Atención personalizada

**Clases de Inglés**

Apoyo escolar  
Clases individuales y grupales  
Exámenes  
Conversación

Diana: 15- 5869-8674 o 4361-1319

**casa san juan**  
FERRETERÍA - SANITARIOS - ELECTRICIDAD - PINTURAS

Av San Juan 574/580 - Tel.: 4361-1635 / NEXTEL: 592\*616  
www.casasanjuan.com.ar - info@casasanjuan.com.ar



**¡Nos Agrandamos!**

Ferretería  
Sanitarios  
Materiales eléctricos  
Materiales para la construcción  
Envíos a obra

BOSCH OSRAM AMANCO BLACK & DECKER  
STANLEY NITCOLOM RUBI CONARCO



## La unión del deporte con los vecinos

# Deportivo Giuffra y sus sueños para 2016

El 2015 es parte del pasado. Se despidió a puro fuegos artificiales, celebración y acompañado de un clima caluroso típico del verano. Ahora es tiempo de balance y proyección de nuevos desafíos, que ayuden a generar un bien común en el barrio.

Con la mente puesta en 2016, el Club Deportivo Giuffra también se toma un instante de reflexión, porque representa una parte solidaria del santelmeño. En su predio -ubicado en Perú 1243 (a metros de San Juan)- se ocupan de la distracción deportiva de los ciento veinte chicos que concurren allí y, a su vez, actúan como contención social ante las necesidades existentes en la comunidad.

"El balance del año ha sido bueno pero, sin dudas,

podría ser mejor. Fue muy positivo institucionalmente con el reordenamiento de todo el orden jurídico del club", aclaró Gabriel Santagata, presidente del Deportivo Giuffra. Esto lo dice porque celebraron el convenio definitivo entre la Asociación Civil Sembrando Futuro (que apadrina al predio Giuffra desde 2013) y la Subsecretaría de Deportes de la Ciudad de Buenos Aires, firmado en abril de 2015. Este reconocimiento les permitirá tener la documentación de la institución en regla, ante los organismos estatales.

"Fue importantísimo", recalcó el presidente, porque gracias a ese convenio el club se incorporó dentro del Registro Único de Instituciones Deportivas (RUID) de la Ciudad de Buenos Aires y podrá contar con beneficios como: acceso a subsidios y tarifas de servicios públicos, asesoramiento legal y contable y hasta la exención del pago de Ingresos Brutos. Todo complementado dentro del programa Clubes de Barrio.

Ese impulso positivo lo aprovecharon para plantear un plan de mejoramiento de las instalaciones del club, que constará de la "construcción y arreglo de los vestuarios, el baño y bufet". Una cuestión de urgencia que pretenden resolver de inmediato.

Otra novedad que llenó de felicidad a los "giuffres" ocurrió el 11 de diciembre de 2015. Los chicos podrán jugar al fútbol en días de lluvia, más allá de que el predio no posea techo. Un sueño que se logró por el acuerdo que firmaron entre la mencionada asociación civil Giuffra y el Polideportivo Martina Céspedes. La gente del club podrá tener acceso a las instalaciones del polideportivo -situado en Bolívar 1280- para la práctica deportiva o en las ocasiones que lo requiera. Esta nueva interrelación



Daniel Santagata en las instalaciones del Club (Perú 1243)

que se generó servirá para compartir actividades recreativas como Juegoteca y Club de Jóvenes, en ambos lugares. Además, se comprometieron a co-laborar mutuamente en obras de infraestructura.

"No se trata de que los chicos se entrenen más o menos, sino que ellos lo pasan realmente mal cuando no vienen al club. Porque -según el caso-, se quedan en su casa o en la calle y este no es el lugar donde deben estar", reconoció Santagata.

El presidente acentuó -como un logro destacado- el uso del polideportivo, pero reiteró uno de

sus sueños a cumplir en 2016: "Queremos colocar el techo". Con toda la documentación en orden, la comisión directiva volverá a presentar -a partir de enero- el proyecto de techar el Club Giuffra en las oficinas de Corporación Buenos Aires Sur, la Secretaría de Deportes y demás organismos relacionados al tema. "Tener el techo, además, mejorará el clima con los vecinos, que reciben el ruido de las actividades que se hacen aquí. Por eso también es una prioridad", señaló.

Santagata intentará instalar la discusión del techo ante los funcionarios públicos y para poder

**FEDRO**  
PRESENTA

**santelmoonline**  
TARJETA DE BENEFICIOS  
Programa "Suma Puntos"

Con cada compra acumulá puntos y canjealos por libros y discos y además obtén beneficios en otros comercios del barrio.

Pedila en Fedro o en el sitio  
[www.santelmoonline.com](http://www.santelmoonline.com)

Libros | Discos | Arte

Carlos Calvo 578 | San Telmo  
(5411) 4300-7551  
Lunes a Sábados de 12 a 21 hs.  
[www.fedrosantelmo.com.ar](http://www.fedrosantelmo.com.ar)

**ABOGADA ESPECIALIZADA EN DERECHO LABORAL Y CIVIL**

- Tiene problemas en su lugar de trabajo?
- Si ud está por divorciarse, tengo que en cuenta que un buen acuerdo ahorra muchos problemas a futuros
- No está de acuerdo con su liquidación?
- Consulte con una profesional especializada.
- No renuncie sin consultar con una profesional especializada.
- Se entienden también asuntos sucesorios.

**1ª CONSULTA SIN CARGO**

**CASOS DE CAPITAL Y PROVINCIA DE BUENOS AIRES**

**DRA. MYRIAM ARIAS**  
T° 53 F° 602 CPACF - T° XXV F° 190 CASI  
Tel.: 4300 9736 / 15 4 948 8962

**DI MITRIO INMOBILIARIA:** Arrancó nuestra Cuarta Colecta Navideña de Juguetes.

La colecta estará destinada al Hospital "Pedro de Elizalde" (Ex - Casa Cuna), a través de su **Grupo de Voluntarios** quienes asisten y contienen tanto a niños del hospital como a sus familias.

Como dice nuestra frase de campaña: "Esta Navidad hacé que la sonrisa de un niño sea una fiesta", invitamos una vez mas a todos nuestros vecinos de Buenos Aires al Sur a sumar su espíritu solidario, donando un juguete conservado que ya no usen tus hijos o nietos, o bien uno nuevo, si lo prefieren y pueden hacerlo.

**Acercarnos tu donación del 9 al 23 de Diciembre a cualquiera de Nuestras Oficinas:**

**Oficina La Boca y Catalinas Sur** - 20 de Septiembre 314 - Lunes a Viernes de 09.30 a 13 y 15.30 a 19 hs. - Sábados de 09.30 a 13 hs.

**Oficina San Telmo** - Carlos Calvo 691 - Lunes a Viernes de 10 a 13 y 15.30 a 19 hs. - Sábados de 09.30 a 13 hs.

**Oficina Barracas** - Martín García 560 Local "5" - Lunes a Viernes de 09.30 a 13 y 15.30 a 19.30 hs - Sábados de 09.30 a 13 hs.

Muchas gracias y Felices Fiestas!

**Cosas Ricas**  
confitería y panadería

4300-5747  
Perú 1081

confitería - panadería - repostería - comidas

Cosas Ricas tiene una trayectoria con productos panificados desde hace más de 50 años, contando con una línea de productos muy amplia que, con el correr de los años, fue variando y creciendo para satisfacer la demanda de nuestra creciente cadena de consumidores. En el año 1963, Cosas Ricas adaptó su estructura para apuntar a la excelencia en la calidad de las materias primas que utilizamos tras una exigente selección nos permite llegar a todos nuestros clientes y consumidores con el compromiso constante de entregar los mejores productos:

sand. de miga - tortas - masas finas y secas - postres panificados - galletitas - facturas - comidas - tartas empanadas - servicios de lunch - etc

**50 años de tradición en San Telmo**

San Telmo - Capital Federal

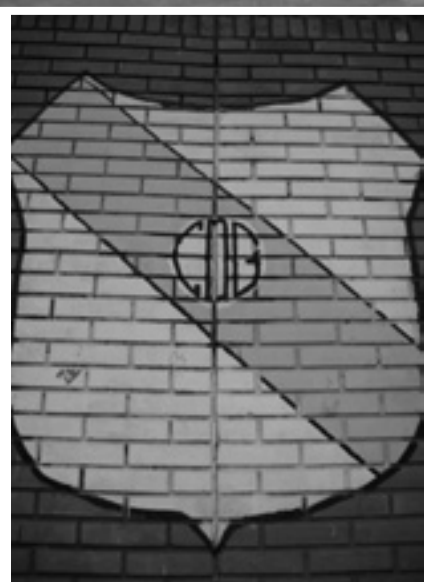


hacerlo, su primer paso será lograr la colocación del tinglado en el predio. Una obra que demandaría entre tres a seis meses y cuyos gastos se solventarían mediante actividades solidarias y participación de los socios del club. "Vamos a tratar de conseguir ese techo", dice confiado. Si lo logran, se complementaría con otro proyecto que desean llevar a cabo: un centro cultural dentro del club. Se trataría de un espacio dedicado a los chicos que quieran desenvolverse en actividades artísticas, culturales y musicales.

No es la única idea a futuro, porque las autoridades de Giuffra discutirán con el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires el hecho de convertirse en una de las Sedes de la Colonia Deportiva de Verano 2017. Esta intención se les ocurrió para aprovechar el espacio público y evitar el traslado del vecino hasta el Polideportivo Martín Fierro (Oruro 1300, CABA), una de las sedes que está ubicada a veinticinco cuadras del club.

El deporte también fue una parte significativa de la institución durante 2015. El club tuvo un paso ganador en las competencias organizadas por la Federación de Fútbol Infantil (FEFI): campeones de dos categorías de fútbol (fútbol 5) y un título obtenido en baby fútbol (fútbol 6). Además, por primera vez, el equipo senior de fútbol debutó en el Torneo de Veteranos 2015 y culminó en el tercer puesto de la Zona Capital del campeonato. "La verdad que en 2015 nos fue muy bien. Si salís campeón en distintas categorías, hacés que los papás se comprometan más con el club. Es increíble, pero eso ayuda", advirtió Santagata.

El crecimiento de triunfos se prolongará con el debut competitivo del fútbol femenino en marzo 2016 y la posible inclusión de la práctica de básquetbol, en el polideportivo Martina Céspedes. El Giuffra no solo priorizará el deporte durante el presente año, sino que brindará necesidades básicas emparentadas a la educación y salud de los chicos, como sintetizó su presidente: "No se puede hablar de democracia con el estómago vacío". Por eso, se enfocarán en un exhaustivo seguimiento de la higiene y nutrición de los giuffreros. Pretenderán llegar a un convenio con un centro de salud del



Los chicos juegan en la cancha sin techo (foto arriba)  
Escudo Club Deportivo Giuffra (foto izq.)

barrio que garantice la atención médica. Al mismo tiempo, retomarán las clases de apoyo con días fijos y no esporádicos, como en 2015.

"Si tenés apoyo escolar con un chico que tuvo merienda, va ser mucho más productivo que con aquel que tiene hambre o está mal nutrido", sostuvo la

Gabriel Santagata tiene 42 años y formó parte de la primera camada que vistió la camiseta del club durante su niñez y juventud. A pesar de haberse criado en Villa Urquiza, a los seis años de edad se mudó a San Telmo y "nunca me despegué del Giuffra". Hace seis años es presidente de la institución y, además, participó como arquero del equipo senior en el Torneo de Veteranos.

Deportivo Giuffra ya cumplió 32 años de vida y actualmente posee entre 120 y 150 socios. Se mantiene con las contribuciones de los comerciantes, vecinos y socios del club, el pago de la cuota mínima de la asociación civil que apadrina el predio y las actividades solidarias.

Pero, más allá de lo económico, Gabriel Santagata rescató la pasión que se generó por el club durante 2015: "No sé si tienen que ver con los títulos deportivos, pero es la primera vez que veo tanta buena voluntad y apego con el club. Y puedo decir, sin exagerar, que uno se siente simpatizante y hasta hincha de su club: Deportivo Giuffra".

Martín Magurno / Fotos: Damián Sergio

máxima autoridad del club. La premisa de la institución se basa en tener sus puertas abiertas todos los días y brindarles contención social a los chicos del barrio, La Boca (en su gran mayoría), Constitución, Barracas, Monserrat y de la villa "Rodrigo Bueno".

Esa filosofía social del club se transmitió de generación en generación desde su fundación el 21 de febrero de 1983, por obra de Sergio Seguel. Se lo denominó Deportivo Giuffra en homenaje al pasaje José Modesto Giuffra (situado entre Paseo Colón y Defensa), esa cortada empedrada donde tiempo atrás los chicos jugaban al fútbol y sus padres -preocupados por su seguridad- los derivaron a un espacio de recreación en la calle Perú 1243, más conocido como patio N° 2 de la Ciudad de Buenos Aires. Y, Antonio "Tito" Vega fue quien hizo realidad el sueño: consiguió la personería jurídica en 1986.

Restaurant  
**Manolo**  
Bolívar 1299 esq. Cochabamba  
San Telmo. 4307-8743  
www.restaurantmanolo.com.ar

**ASESORAMIENTO LEGAL**  
Hipotecas  
División de condominios  
Alquileres vivienda y comercio  
Particiones sucesorias

**Abogados para Capital y especialmente San Telmo**  
Darío Carlos Mosso  
Tel. 111-Fo. 897 C.P.A.C.F.  
derechointegralxxi@hotmail.com  
Luis María Larghi  
Teléfono: 011-43724535  
Estamos en facebook:  
Estudio Jurídico Darío Carlos Mosso y Asociados

**FERRETERIA - SANITARIOS MAURI**  
PINTURAS  
MATERIALES - ELECTRICOS

Sanitarios - Caños y Accesorios  
Repuestos Sanitarios, Cables  
Pinturas, Lámparas

¡Los mejores precios en la zona!

**Copias de llaves EN EL ACTO**  
Perú 1117 San Telmo  
Tel: 4300 - 7343  
Horario: lunes a viernes de 8.30 a 19.15  
sábados de 9.00 a 18.00  
mauriferreteria@yahoo.com.ar

**PELUQUERIA UNISEX**

**ALTO ESTILO**

CHACABUCO 1296  
ESQ. COCHABAMBA  
SAN TELMO  
TEL. 4361-9134

**MERCADO San Telmo**

**PUESTO 54**  
CARNES DE PRIMERA CALIDAD  
BOLÍVAR 970  
Tel.: 4362-1364  
ENVÍOS A DOMICILIO



# Propongo una ceremonia

El año nuevo es para celebrar. Festejamos que sobrevivimos a diciembre, a todas las fiestas de fin de año del trabajo, de los amigos, del club, del taller y todas las de nuestra familia, las de egresados, las muestras de danza, el acto, los cumpleaños.

También celebramos la supervivencia a la Navidad en familia, de esa que ves una vez al año, al familiar político que te tenés que "fumar" y en este año particular, salir con vida de una discusión partidaria que comienza algún tío borracho gritando "Viva Perón" y culmina con guerra de vitel tone y frutas abillantadas que nadie come y se dejan al lado del plato junto al turrón medio derretido por fuera y cascote por dentro, que terminamos tirándolo promediando abril.

Ahora sí, llegaron las vacaciones. Incluso si te quedas trabajando, porque todo entra en un letargo. Las ciudades se vacían y las oficinas también. Así comienza el enero de ver series en las computadoras laborales, haciendo tiempo

hasta la hora de salida. Y llega el momento de la lista en la agenda nueva donde, año tras año, se repiten al menos tres ítem que sabemos -de antemano- que no vamos a cumplir.

Para este año cuyo slogan es "cambiar" propongo una ceremonia. Se trata de cortar y pegar en una cartulina, como antes hacías con el Billiken recortando a Sarmiento y el Cabildo. Es un collage de deseos. Se toman revistas con imágenes que queremos: La de la playa paradisíaca del protector de pantalla, familias corriendo por los prados, bailarines y artistas de todo tipo que deseamos ser desde el año 1980.

Aparece la voccecita interna (la rata) con sus ineflables frases del tipo: "Esto es imposible, ir a París no me da la guita, jamás voy a poder" o "No tengo tiempo para bailar árabe, qué estupidez es esa" o "Nadie editaría una novela mía ¿En qué momento me siento a terminarla?". No se detenga, siga recortando que es solo un juego.

También se puede hacer en las vacaciones y en grupo, siempre y cuando no se deje amedrentar por las acotaciones impertinentes y "pisabrotes" del otro. Mire a su alrededor, está en Santa Teresita en el mismo lugar de siempre. Se auto-justifica diciendo: "Es cómodo, es barato, es el departamento de la familia, siempre vengo acá, para qué quiero ir a otro lado si acá conozco, mis suegros quieren que vengamos", etc..

Piense: ¿Dónde realmente le gustaría estar y con quién? ¿Haciendo qué? Recorte las figuritas y péguelas en una cartulina. Téngalo a la vista todo el año. Cuando empiece el próximo rompalo y comience uno nuevo.

Deje a un lado lo imposible y no se justifique. Esos son los dos grandes cambios que pueden encabezar la lista de este año en su agenda y verá que será muy ¡feliz!

Carolina López Scondras

## JUEVES DE VACACIONES EN EL MAMBA

Edificios emblemáticos y Museos del Casco Histórico de la Ciudad de Buenos Aires

El área donde se produjeron los primeros asentamientos y su evolución a lo largo del tiempo tuvo sucesivas transformaciones. Como coincide en gran parte con el área central, algunos sectores se renovaron casi totalmente. La zona sur de ese territorio fundacional es el que mantuvo cierta unidad de paisaje, fundamentalmente de fines del siglo XIX en adelante. Muy poco se conserva en toda la ciudad de épocas anteriores y posteriores a lo señalado. Pero de lo que queda en pie, es en esta pequeña porción de territorio donde se observa mayor nivel de concentración de bienes de valor patrimonial ya sea por sus características arquitectónicas, por valor histórico o costumbrista o paisajístico.

Para conocer una parte de ese rico patrimonio de nuestra ciudad, se han organizado para las vacaciones de verano un conjunto de visitas a edificios y museos. Esta actividad es gratuita y debe hacerse con inscripción previa.

PARA AVERIGUAR MÁS DATOS:

Museo de Arte Moderno de Buenos Aires

Dirección: Av. San Juan 350

Teléfonos: 4342-3001 / 2938

Página Web: [museos.buenosaires.gob.ar/mam](http://museos.buenosaires.gob.ar/mam)

**CADA VEZ HAY MÁS RAZONES PARA CREER EN LA SALUD PÚBLICA**

**VOS** •En todo estás•

[f /RedEnTodoEstasVos](https://www.facebook.com/RedEnTodoEstasVos)

Juntos lo estamos logrando.

Enterate más en **[buenosaires.gob.ar/redentodoestasvos](http://buenosaires.gob.ar/redentodoestasvos)**



Buenos Aires Ciudad



EN TODO ESTÁS VOS



# Nada se tira, todo se transforma

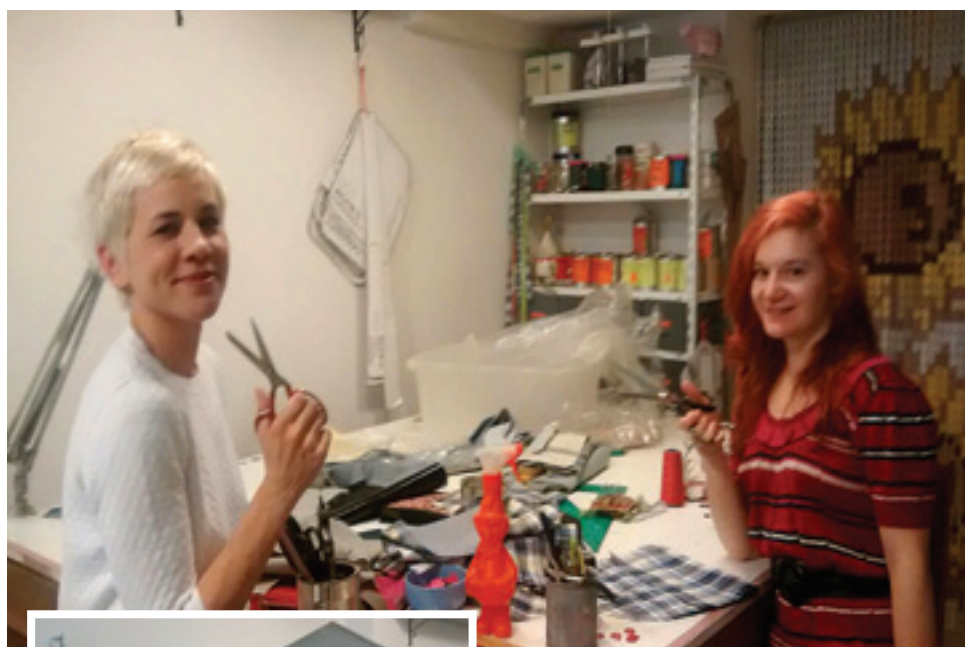
Uno de los negocios de diseño más vanguardistas del Casco Histórico es Carro Efectos Portantes, un taller-boutique ubicado en Salta 1110 (Montserrat). Fundado por Silvina Cannito (37) y Guillermina Balsells (30), dos jóvenes egresadas de la carrera Diseño de Indumentaria de la Universidad de Palermo, su lema es "Ensamblamos diversidad para construir diferenciación".

"Empezamos en Belgrano R hace siete años", comenta Silvina, aunque por entonces tenían la boutique y el taller en lugares separados. "Nos pareció que estar cerca de San Telmo daba el contexto apropiado para nuestra marca. Después de buscar mucho, dimos con este local que servía para instalar el taller y el show room en el mismo lugar", explica la socia rubia y con el cabello muy corto.

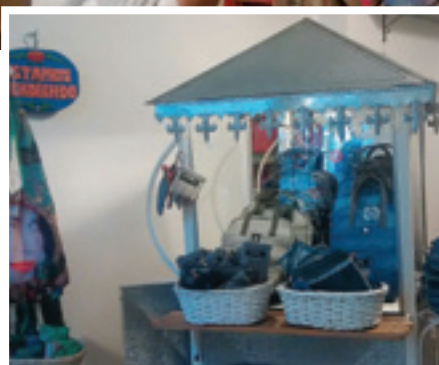
"Lo que queremos comunicar es el espíritu de la marca: Como nuestro trabajo es muy artesanal, nos gusta mostrar el proceso, 'la cocina' de cómo reutilizamos materiales", agrega Silvina, quien lleva la voz cantante de la sociedad.

"La idea es aprovechar los recursos para resignificar la historia previa de los objetos, que continúa en un nuevo discurso", sostiene la diseñadora, quien rescata el valor emocional de los productos vintage que recuerdan un pasado.

En el local se pueden ver y adquirir "efectos por-



Silvina Cannito (izq.) y Guillermina Balsells en el taller donde concretan sus ideas.



tantes", que van desde fundas para tablets, hasta lámparas, pasando por maletines, mochilas y bolsos, entre otras cosas".

"Nuestra 'línea sastre', como su nombre lo indica, reutiliza sacos y corbatas. Como muestra, están las mochilas que, vistas de frente, simulan ser chalecos (foto). Mientras que la 'línea prestaciones', resignifica los materiales de otras industrias, como lona para mobiliarios de jardín y la media sombra", afirma Cannito.

"Los productos son únicos y muy funcionales. Cuando los diseñamos pensamos en su función y



su durabilidad, en oposición a lo 'fashionista'. Al trabajar con materiales muy resistentes, como la lona y los hilos de nylon, los objetos duran años", concluye Silvina.

*Diana Rodríguez*

## LA NATURALEZA SIEMPRE NOS SORPRENDE

Hace más o menos cinco años planté en el Patio Porteño de Bolívar y San Juan una plantita pequeña que me vendieron como glicina.

La cuidé, regué, hablé y acompañé en su lento crecimiento. Por cierto que creció y mucho, se trepó al enrejado, se llenó de hojas y ramas. ... pero de flores nada de nada. Descreí de su nombre y, dado que por decisión de alguien que debe saber de espacios públicos las plazas enrejadas no son cerradas de noche, todos los días hay alguna novedad que habla del vandalismo imperante, en ese y otros sitios, solo entro de tanto en tanto.

Hoy lo hice y la glicina, con razón, me dijo "descreída", balanceando en una rama un largo racimo de florecitas azules. Bella, alhajando ese pequeño espacio. Valió la pena cuidarla. ...

*Texto y foto: Graciela Fernández*





## NUESTROS DESEOS PARA EL NUEVO AÑO

Queridos vecinos, es difícil ser original pero más aún al querer transmitirles el sentimiento que refleje claramente nuestra gratitud hacia ustedes.

Como dicen los que saben, que menos es más, simplemente deseamos hacer una cadena de "buenas ondas" y "ommmm" para poder comenzar un nuevo año con la salud a pleno, los bolsillos con algo más que unas pocas monedas y el alma sosteniendo la esperanza de seguir luchando por un futuro donde lo que le pase al otro no nos sea indiferente.

Lo mejor para todos y el agradecimiento por el tiempo y los sueños compartidos.

¡¡Abrazo de SOL!!

El Sol de San Telmo



**La Voz**  
de San Telmo

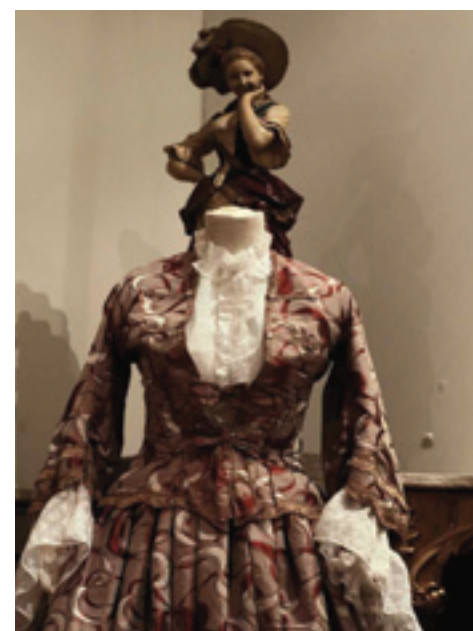
## MUSEO NACIONAL DE LA HISTORIA DEL TRAJE

El Museo Nacional de la Historia del Traje -ubicado en una típica casona estilo "chorizo" de 1830, nominada Monumento Histórico Nacional desde 1990- cerrado desde abril de 2015, reabrió sus puertas luego de la restauración de parte de sus instalaciones como los pisos de madera de pinotea; boiserie; renovación de sus patios y salas de exposición.

En la reapertura el actual director del museo, Jorge Moragues -licenciado en diseño y docente en la Universidad de Buenos Aires-, resaltó el valor cultural de la indumentaria al decir: "El traje comunica, transmite ideología desde un lenguaje no verbal".

Hizo referencia también a que en la muestra (treinta piezas) se puede ver la vestimenta simplemente para tapar el cuerpo del frío o la influencia de los pueblos que habitaban esta tierra originariamente, la de los esclavos africanos y también lo que aportaron las diferentes migraciones que se produjeron en el país. Se hace una referencia especial al gaucho y todo se relaciona con las formas corpóreas y cambios de la indumentaria a través de lo cultural y económico. Por otra parte se expone la moda de los años 40 en adelante, hasta los diseños de autor.

Como exposiciones temporarias, se puede disfrutar de una muestra sobre indumentaria religiosa denominada "Las Manos" y otra donde se homenajea a los actores



nacionales, llamada "Vestuario de escena". Asimismo, se incorporarán donaciones para rescatar la memoria de la indumentaria desde los años 80.

Museo Nacional de la Historia del Traje  
Chile 832 - abierto de martes a domingo de 15 a 19  
Tel-Fax: (5411) 4343-8427  
E-mail: museodeltraje@gmail.com  
Blog: museodeltrajebuenosaires.blogspot.com/



**emaus**

Poner hombres de pie

### VENTA DE USADOS

ROPA • CALZADOS  
MUEBLES HOGAR  
MUEBLES OFICINA  
MUEBLES ANTIGUOS  
HELADERAS  
LAVARROPAS  
TV • COCINAS  
AUDIO • COMPUTACIÓN  
BAZAR... Y TODO LO QUE IMAGINE



**EMAUS en San Telmo**

**Tel.: 4361-5661**

**Cochabamba 466 - Capital Federal**

**Lunes a Sábados de 9.30 a 17.30 hs**

**PARA DONACIONES LLAMAR AL 4361-5661/9030/9080**

## COOPERATIVA ESTACION SAN TELMO

**OFRECE TRABAJOS DE CARPINTERIA**

**RESTAURACION DE PUERTAS**

**RECICLADO DE MUEBLES**

**REPARACION PISO DE MADERA**

**CHILE 496**





Lo que hay que saber

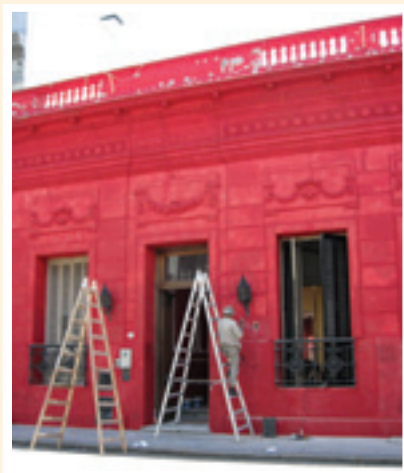
## PINTURA DE LOS FRENTES

### Recomendaciones

➤ Prepare la superficie, removiendo los sectores deteriorados. El raspado deberá ser cuidadoso para no hacer aristas o agujeros difíciles de cubrir con pintura.

➤ Lave los muros eliminando grasa y suciedad. Aplique luego fijador, para garantizar la adherencia de la pintura.

➤ No utilice nunca yesos o enduidos para emparejar las superficies, ya que esto traerá aparejado ampollamientos y eflorescencias. En estos casos, resane las superficies con nuevos revocos similares al original.



➤ Pinte las superficies una vez que estén completamente secas.

➤ Utilice pinturas de primera calidad ya que aseguran un mejor acabado, durabilidad y economía tanto de mano de obra como del material. Si utiliza pintura vieja, verifique que la misma esté en buen estado. Como criterio general, si el muro a tratar está revocado a la cal, se debe pintar en base a la cal, para garantizar la respiración del mismo y evitar englobamientos.

➤ Lo ideal es renovar la pintura de las fachadas cada cinco años para una buena conservación de los revocos y muros.

## REVOQUES DE LAS FACHADAS

### Recomendaciones

➤ Limpie las superficies, aproximadamente cada diez años, privilegiando los métodos que no agreden el material: hidrolavado, rayo láser o bien tratamientos químicos, según sea el tipo de suciedad a remover, teniendo en cuenta que la recuperación del material depende, en gran medida, de la elección del método de limpieza. Nunca arene las superficies, ya que es un método destructivo para el revoque y el medio ambiente.

➤ Proteja la limpieza con un tratamiento superficial empleando un hidrofugante de siliconas de base solvente de primera calidad.

➤ No pinte ni recubra los revoques símil piedra. Económicamente no es conveniente, ya que mientras la protección con hidrofugante tiene una vida útil de diez años, la pintura habrá que renovarla periódicamente. Además, la pátina del tiempo, denota la antigüedad de la construcción, no la elimine.

Información obtenida de las cartillas de mantenimiento para edificios de valor patrimonial - Dirección General del Patrimonio - GCBA



## AUTORIDADES ELEGIDAS -2015/2019- PARA INTEGRAR LA COMUNA 1 (RETIRO, SAN NICOLÁS, PUERTO MADERO, SAN TELMO, MONTSERRAT Y CONSTITUCIÓN)

**Presidente** - Roberto Oscar Salcedo - Partido: Pro

la Ciudad de Buenos Aires. Asimismo preside el Centro Comunitario Sergio Karakachoff sito en Carlos Calvo 1409.

**Miembro Junta Comunal** - María Gisela Speiser - Partido: Pro

Gisela María Speiser, se desempeñaba como funcionaria de la Comuna 1 en relaciones institucionales con las Organizaciones de la Sociedad Civil.

**Miembro Junta Comunal** - Carlos Eduardo Podestá - Partido: Pro

**Miembro Junta Comunal** - Mirta Susana Marcos - Partido: Pro

Gabriel Antonio Sánchez es odontólogo, docente e investigador de la UBA, reside en el barrio de San Nicolás y milita en la Agrupación Proyecto Justicialista. El bloque comunal del FPV lo integra también Edith Ramona Oviedo que forma parte del espacio del legislador porteño Gabriel Fucks y del Senador Daniel Filmus.

**Miembro Junta Comunal** - Gabriel Antonio Sánchez - Partido: FPV

**Miembro Junta Comunal** - Edith Ramona Oviedo - Partido: FPV

**Miembro Junta Comunal** - Santiago Eugenio Espil - Partido: ECO

Santiago Eugenio Espil (ECO) es abogado recibido en la UCA, vive en el barrio de Retiro y asesora al bloque de diputados nacionales de la Coalición Cívica-ARI.

El Presidente Salcedo integra el PRO hace, aproximadamente, diez años. Anteriormente militó en la UCR y también se desempeñó en el Sindicato Único de Trabajadores del Estado de

Los integrantes de la Junta Comunal electos en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, asumieron sus funciones el 10 de diciembre pasado.



# DELIRIOS

Y OTRAS FLORES

## Jardinería de terrazas, patios y balcones

**Lic. Fabián Rabuffetti**

- DISEÑO, INSTALACIÓN  
Y MANTENIMIENTO DE TERRAZAS, PATIOS Y BALCONES.
- SISTEMAS DE RIEGO.
- HUERTAS URBANAS. JARDÍN DE AROMÁTICAS.
- PLANTAS NATIVAS.

Mail: [deliriosfr@gmail.com](mailto:deliriosfr@gmail.com)

Móvil: 15-2180-3087 Fijo: 4300-0991

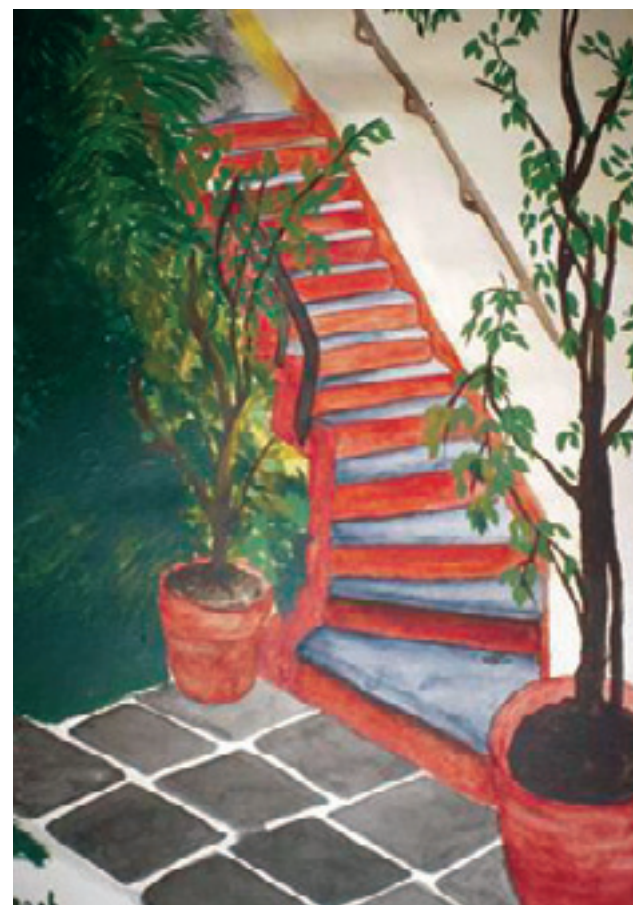
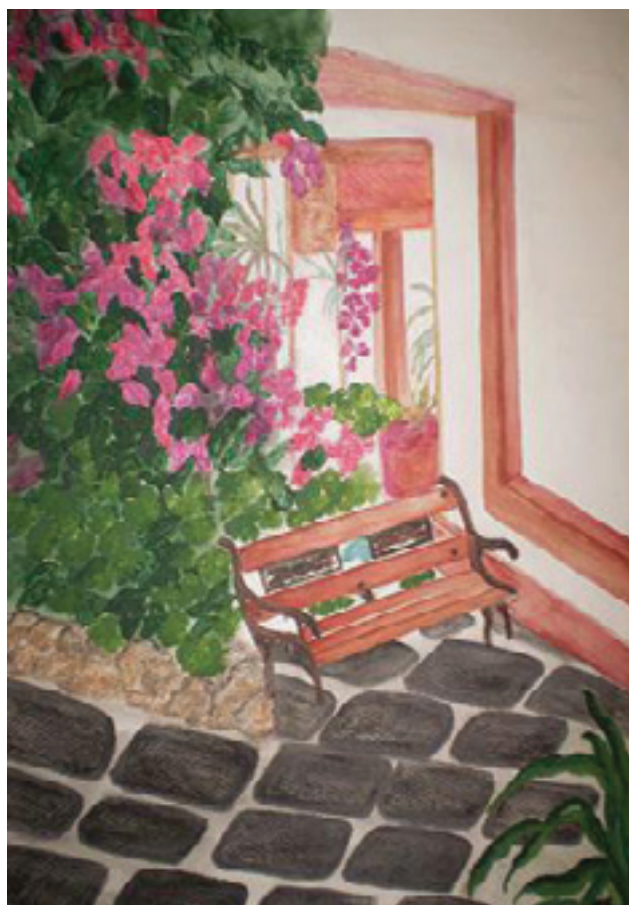
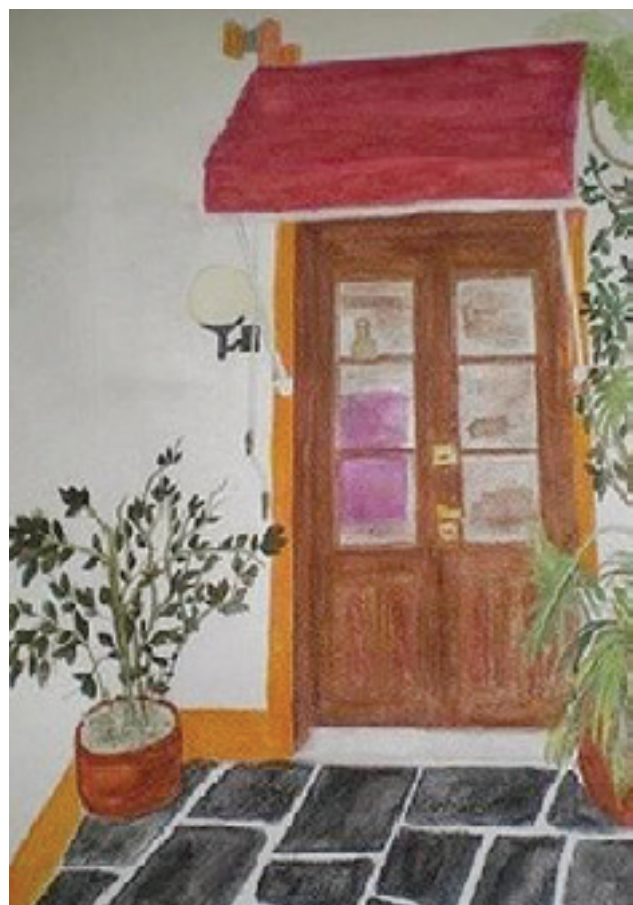
 DeLirios terrazas y balcones



## EL SOLAR DE FRENCH

Agradecemos a **Verónica Allievi Rosselli** que nos haya enviado, para incorporar a nuestra edición, imágenes de sus pinturas en acuarela y acrílico que realizara después de haber

fotografiado el Solar de French, cuando paseaba por San Telmo durante un caluroso enero. Para más información: <http://veronicaallievi.wix.com/art-gallery-es>



# El contenedor, contiene. **Pero no cualquier cosa.**



Para escombros, restos de poda y objetos voluminosos, hay que llamar al **147** y coordinar el retiro a domicilio.  
**Es gratis.**

**Aesa**  
Buenos Aires